



Βρυξέλλες, 27 Μαΐου 2025
(OR. en)

9450/25

Διοργανικός φάκελος:
2025/0127 (NLE)

CCG 19

ΠΡΟΤΑΣΗ

Αποστολέας:	Για τη Γενική Γραμματέα της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, η κα Martine DEPREZ, Διευθύντρια
Ημερομηνία Παραλαβής:	26 Μαΐου 2025
Αποδέκτης:	κα Thérèse BLANCHET, Γενική Γραμματέας του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης
Θέμα:	Πρόταση ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ για τον καθορισμό της θέσης που πρέπει να ληφθεί εξ ονόματος της Ένωσης όσον αφορά την απόφαση των συμμετεχόντων στον διακανονισμό για τις εξαγωγικές πιστώσεις οι οποίες τυγχάνουν δημόσιας στήριξης να ενσωματωθούν οι διατάξεις της συμφωνίας για τη διαφάνεια των πιστώσεων της μη συνδεδεμένης ΕΑΒ στον διακανονισμό του ΟΟΣΑ για τις εξαγωγικές πιστώσεις οι οποίες τυγχάνουν δημόσιας στήριξης

Διαβιβάζεται συνημμένως στις αντιπροσωπίες το έγγραφο - COM(2025) 254 final.

συνημμ.: COM(2025) 254 final



ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Βρυξέλλες, 26.5.2025
COM(2025) 254 final

2025/0127 (NLE)

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για τον καθορισμό της θέσης που πρέπει να ληφθεί εξ ονόματος της Ένωσης όσον αφορά την απόφαση των συμμετεχόντων στον διακανονισμό για τις εξαγωγικές πιστώσεις οι οποίες τυγχάνουν δημόσιας στήριξης να ενσωματωθούν οι διατάξεις της συμφωνίας για τη διαφάνεια των πιστώσεων της μη συνδεδεμένης ΕΑΒ στον διακανονισμό του ΟΟΣΑ για τις εξαγωγικές πιστώσεις οι οποίες τυγχάνουν δημόσιας στήριξης

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

1. ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ

Η παρούσα πρόταση αφορά απόφαση για τον καθορισμό της θέσης που πρέπει να ληφθεί εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή στο πλαίσιο της τροποποίησης του διακανονισμού για τις εξαγωγικές πιστώσεις οι οποίες τυγχάνουν δημόσιας στήριξης (στο εξής: διακανονισμός) για την ενσωμάτωση απαιτήσεων διαφάνειας των πιστώσεων από τη συμφωνία για τη μη συνδεδεμένη επίσημη αναπτυξιακή βοήθεια (στο εξής: συμφωνία).

2. ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ

2.1. Ο διακανονισμός για τις εξαγωγικές πιστώσεις οι οποίες τυγχάνουν δημόσιας στήριξης

Ο διακανονισμός αποτελεί «συμφωνία κυρίων» μεταξύ της ΕΕ, των ΗΠΑ, του Καναδά, της Ιαπωνίας, της Κορέας, της Νορβηγίας, της Ελβετίας, της Αυστραλίας, της Νέας Ζηλανδίας, της Τουρκίας και του Ηνωμένου Βασιλείου, η οποία παρέχει το πλαίσιο για την ορθή χρήση των εξαγωγικών πιστώσεων οι οποίες τυγχάνουν δημόσιας στήριξης. Στην πράξη, αυτό σημαίνει ότι καθορίζει κανόνες που αποσκοπούν στην κατάργηση των επιδοτήσεων και των στρεβλώσεων του εμπορίου που σχετίζονται με εξαγωγικές πιστώσεις οι οποίες τυγχάνουν δημόσιας στήριξης. Ο διακανονισμός άρχισε να ισχύει τον Απρίλιο του 1978, έχει αόριστη διάρκεια και, παρόλο που τυγχάνει της διοικητικής στήριξης της Γραμματείας του ΟΟΣΑ, δεν αποτελεί πράξη του ΟΟΣΑ¹.

Ο διακανονισμός υπόκειται σε τακτικές επικαιροποιήσεις ανάλογα με τις εξελίξεις της αγοράς και της πολιτικής. Ο διακανονισμός έχει μεταφερθεί στο δίκαιο της Ένωσης και, ως εκ τούτου, έχει καταστεί νομικά δεσμευτικός στην ΕΕ μέσω του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1233/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου². Οι αναθεωρήσεις των όρων και των προϋποθέσεων του διακανονισμού ενσωματώνονται στο δίκαιο της ΕΕ μέσω κατ' εξουσιοδότηση πράξεων σύμφωνα με το άρθρο 2 του εν λόγω κανονισμού.

2.2. Συμμετέχοντες στον διακανονισμό για τις εξαγωγικές πιστώσεις οι οποίες τυγχάνουν δημόσιας στήριξης

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή εκπροσωπεί την Ένωση στις συναντήσεις των συμμετεχόντων στον διακανονισμό, καθώς και στις γραπτές διαδικασίες λήψης αποφάσεων από τους συμμετέχοντες στον διακανονισμό. Οι αποφάσεις για όλες τις τροποποιήσεις του διακανονισμού λαμβάνονται με συναίνεση. Η θέση της Ένωσης εγκρίνεται από το Συμβούλιο και συζητείται από τα κράτη μέλη στο πλαίσιο της ομάδας «Εξαγωγικές πιστώσεις» του Συμβουλίου³.

2.3. Συμφωνία για τη διαφάνεια των πιστώσεων της μη συνδεδεμένης επίσημης αναπτυξιακής βοήθειας (στο εξής: ΕΑΒ).

Η συμφωνία για τη διαφάνεια των πιστώσεων της μη συνδεδεμένης ΕΑΒ οριστικοποιήθηκε το 2004 και αποτελεί χωριστό άτυπο μέσο με το οποίο επίσης συμμορφώνονται οι συμμετέχοντες στον διακανονισμό. Οριστικοποιήθηκε το 2004, έχει ισχύ μόνο δύο ετών και ως εκ τούτου απαιτείται η τακτική ανανέωσή της σε τακτά διαστήματα. Η συμφωνία περιλαμβάνει απαιτήσεις διαφάνειας, ώστε να διασφαλίζεται ότι η ΕΑΒ που αναφέρεται από τον παρέχοντα συμμετέχοντα ως μη

¹ Όπως ορίζεται στο άρθρο 5 της σύμβασης του ΟΟΣΑ.

² Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1233/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Νοεμβρίου 2011, για την εφαρμογή ορισμένων κατευθυντήριων γραμμών στον τομέα των εξαγωγικών πιστώσεων οι οποίες τυγχάνουν δημόσιας στήριξης και την κατάργηση των αποφάσεων 2001/76/ΕΚ και 2001/77/ΕΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 326 της 8.12.2011, σ. 45).

³ Απόφαση του Συμβουλίου περί συστάσεως ομάδος συντονισμού των πολιτικών επί των ασφαλίσεων πιστώσεων, των εγγυήσεων και των χρηματοδοτικών πιστώσεων (ΕΕ 66 της 27.10.1960, σ. 1339).

συνδεδεμένη δεν καταστρατηγεί τους κανόνες του διακανονισμού και είναι πραγματικά πλήρως προσβάσιμη σε όλους τους δυνητικούς προσφέροντες. Περιέχει τόσο εκ των προτέρων όσο και εκ των υστέρων απαιτήσεις υποβολής εκθέσεων. Υπάρχουν χωριστές απαιτήσεις υποβολής εκθέσεων όσον αφορά τις ενισχύσεις που συνδέονται με τις εξαγωγές στο πλαίσιο του ίδιου του διακανονισμού.

2.4. Η προς έκδοση πράξη των συμμετεχόντων

Η ύπαρξη δύο ενίοτε αλληλεπικαλυπτόμενων απαιτήσεων, καθώς και η αβεβαιότητα που προκαλεί η προσέγγιση της ανά διετία ανανέωσης, έχουν δημιουργήσει σύγχυση για τις κυβερνήσεις που υποβάλλουν εκθέσεις και για τα ενδιαφερόμενα μέρη.

Ένας από τους λόγους για τη διατήρηση της χωριστής προσέγγισης μέχρι σήμερα ήταν ότι, σε αντίθεση με τη συμφωνία, ο διακανονισμός δεν περιείχε απαιτήσεις εκ των υστέρων υποβολής εκθέσεων. Ωστόσο, αλλαγές στον διακανονισμό το 2023 εισήγαγαν για πρώτη φορά υποχρεώσεις εκ των υστέρων υποβολής εκθέσεων. Υπό το πρίσμα αυτό, και δεδομένου ότι η συμφωνία ανανεώνεται πάντα, δεν είναι πλέον αναγκαίο να παραμείνουν χωριστά αυτά τα δύο σύνολα κανόνων υποβολής εκθέσεων και να απαιτείται η ανανέωση της συμφωνίας ανά διετία. Ως εκ τούτου, η Γραμματεία του ΟΟΣΑ πρότεινε την ενσωμάτωση των απαιτήσεων της συμφωνίας στον διακανονισμό. Είναι προς το συμφέρον της ΕΕ να μειώσει τη διοικητική πολυπλοκότητα, να βελτιώσει την ασφάλεια δικαίου και να διαθέτει πιο ευανάγνωστα κείμενα του ΟΟΣΑ.

3. ΘΕΣΗ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΛΗΦΘΕΙ ΕΞ ΟΝΟΜΑΤΟΣ ΤΗΣ ΈΝΩΣΗΣ

Η Ευρωπαϊκή Ένωση θα πρέπει να υποστηρίξει την τροποποίηση του διακανονισμού ώστε να συμπεριληφθεί στον διακανονισμό η ουσία της συμφωνίας για τη διαφάνεια των πιστώσεων της μη συνδεδεμένης ΕΑΒ.

4. ΝΟΜΙΚΗ ΒΑΣΗ

4.1. Διαδικαστική νομική βάση

4.1.1. Αρχές

Το άρθρο 218 παράγραφος 9 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ) προβλέπει την έκδοση αποφάσεων για τον καθορισμό «των θέσεων που θα πρέπει να ληφθούν, εξ ονόματος της Ένωσης, σε όργανο που συνιστάται από δεδομένη συμφωνία, όταν το εν λόγω όργανο καλείται να θεσπίσει πράξεις που παράγουν έννομα αποτελέσματα, με εξαίρεση τις πράξεις που συμπληρώνουν ή τροποποιούν το θεσμικό πλαίσιο της συμφωνίας».

Η έννοια των «πράξεων που παράγουν έννομα αποτελέσματα» περιλαμβάνει πράξεις που παράγουν έννομα αποτελέσματα δυνάμει των κανόνων του διεθνούς δικαίου που διέπουν το εκάστοτε όργανο. Περιλαμβάνει επίσης κείμενα που δεν έχουν μεν δεσμευτική ισχύ βάσει του διεθνούς δικαίου, αλλά «επηρεάζουν με καθοριστικό τρόπο το περιεχόμενο των ρυθμίσεων που θεσπίζει ο νομοθέτης της Ένωσης»⁴.

4.1.2. Εφαρμογή στην προκειμένη περίπτωση

Η προς έκδοση πράξη επηρεάζει καθοριστικά το περιεχόμενο της νομοθεσίας της ΕΕ και, συγκεκριμένα, τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1233/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Νοεμβρίου 2011, για την εφαρμογή ορισμένων κατευθυντήριων γραμμών στον τομέα των εξαγωγικών πιστώσεων οι οποίες τυγχάνουν δημόσιας στήριξης και την κατάργηση των αποφάσεων 2001/76/ΕΚ και 2001/77/ΕΚ του Συμβουλίου. Αυτό οφείλεται στο ότι το άρθρο 2

⁴ Απόφαση του Δικαστηρίου της 7ης Οκτωβρίου 2014, Γερμανία κατά Συμβουλίου, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, σκέψεις 61 έως 64.

του εν λόγω κανονισμού ορίζει ότι «[η] Επιτροπή εκδίδει πράξεις κατ' εξουσιοδότηση σύμφωνα με το άρθρο 3 για την τροποποίηση του παραρτήματος II, ως αποτέλεσμα τροποποιήσεων των κατευθυντήριων γραμμών που συμφωνήθηκαν από τους συμμετέχοντες στον διακανονισμό». Αυτό περιλαμβάνει τροποποιήσεις των παραρτημάτων του διακανονισμού.

Συνεπώς, η διαδικαστική νομική βάση για την προτεινόμενη απόφαση είναι το άρθρο 218 παράγραφος 9 της ΣΛΕΕ.

4.2. Ουσιαστική νομική βάση

4.2.1. Αρχές

Η ουσιαστική νομική βάση για την έκδοση απόφασης δυνάμει του άρθρου 218 παράγραφος 9 της ΣΛΕΕ εξαρτάται πρωτίστως από τον στόχο και το περιεχόμενο της προς έκδοση πράξης σε σχέση με την οποία λαμβάνεται θέση εξ ονόματος της Ένωσης.

4.2.2. Εφαρμογή στην προκειμένη περίπτωση

Ο στόχος και το περιεχόμενο της προς έκδοση πράξης αφορούν τις εξαγωγικές πιστώσεις, οι οποίες εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της κοινής εμπορικής πολιτικής. Συνεπώς, η ουσιαστική νομική βάση για την προτεινόμενη απόφαση είναι το άρθρο 207 της ΣΛΕΕ.

4.3. Συμπέρασμα

Η νομική βάση της προτεινόμενης απόφασης θα πρέπει να είναι το άρθρο 207 παράγραφος 4 πρώτο εδάφιο, σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 9 της ΣΛΕΕ.

5. ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΗ ΤΗΣ ΠΡΟΣ ΕΚΔΟΣΗ ΠΡΑΞΗΣ

Δεδομένου ότι η πράξη των συμμετεχόντων στον διακανονισμό θα τροποποιήσει τον διακανονισμό για τις εξαγωγικές πιστώσεις οι οποίες τυγχάνουν δημόσιας στήριξης, ο οποίος αποτελεί το παράρτημα II του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1233/2011, είναι σκόπιμο να δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης μετά την αποδοχή της,

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για τον καθορισμό της θέσης που πρέπει να ληφθεί εξ ονόματος της Ένωσης όσον αφορά την απόφαση των συμμετεχόντων στον διακανονισμό για τις εξαγωγικές πιστώσεις οι οποίες τυγχάνουν δημόσιας στήριξης να ενσωματωθούν οι διατάξεις της συμφωνίας για τη διαφάνεια των πιστώσεων της μη συνδεδεμένης ΕΑΒ στον διακανονισμό του ΟΟΣΑ για τις εξαγωγικές πιστώσεις οι οποίες τυγχάνουν δημόσιας στήριξης

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 207 παράγραφος 4 πρώτο εδάφιο, σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 9,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο διακανονισμός για τις εξαγωγικές πιστώσεις οι οποίες τυγχάνουν δημόσιας στήριξης (στο εξής: διακανονισμός) συνήφθη από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα ως συμφωνία κυρίων που αποτέλεσε αντικείμενο διαπραγμάτευσης στο πλαίσιο του ΟΟΣΑ το 1978.
- (2) Οι κατευθυντήριες γραμμές που περιέχονται στον διακανονισμό έχουν μεταφερθεί στο δίκαιο της Ένωσης και, ως εκ τούτου, αυτός έχει καταστεί νομικά δεσμευτικός στην Ένωση δυνάμει του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1233/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου⁵.
- (3) Δεδομένου ότι η συμφωνία για τη διαφάνεια των πιστώσεων της μη συνδεδεμένης ΕΑΒ ανανεώνεται κάθε δύο έτη από το 2004, χωρίς καμία τροποποίηση, είναι προς το συμφέρον της Ευρωπαϊκής Ένωσης να απλοποιήσει τα κείμενα και τις διαδικασίες του ΟΟΣΑ και να ενσωματώσει τις απαιτήσεις στον μόνιμο διακανονισμό.
- (4) Ο/Η/Το [ονομασία του οργάνου], κατά τη διάρκεια της [...] συνόδου/συνεδρίασής του/της στις [ημερομηνία], πρόκειται να εγκρίνει την εν λόγω τροποποίηση της ρύθμισης.
- (5) Ενδείκνυται να καθοριστεί η θέση που πρέπει να ληφθεί εξ ονόματος της Ένωσης, δεδομένου ότι η προς έκδοση απόφαση των συμμετεχόντων στον διακανονισμό θα είναι δεσμευτική για την Ένωση και ικανή να επηρεάσει με καθοριστικό τρόπο το περιεχόμενο της νομοθεσίας της Ένωσης, ιδίως δυνάμει του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1233/2011.

⁵ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1233/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Νοεμβρίου 2011, για την εφαρμογή ορισμένων κατευθυντήριων γραμμών στον τομέα των εξαγωγικών πιστώσεων οι οποίες τυγχάνουν δημόσιας στήριξης και την κατάργηση των αποφάσεων 2001/76/ΕΚ και 2001/77/ΕΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 326 της 8.12.2011, σ. 45) (στο εξής: κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1233/2011).

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η θέση που πρέπει να ληφθεί εξ ονόματος της Ένωσης είναι να υποστηριχθεί η απόφαση των συμμετεχόντων να τροποποιήσουν τον διακανονισμό του ΟΟΣΑ για τις εξαγωγικές πιστώσεις οι οποίες τυγχάνουν δημόσιας στήριξης ώστε να ενσωματωθούν ορισμένες από τις απαιτήσεις διαφάνειας της συμφωνίας για τη διαφάνεια των πιστώσεων της μη συνδεδεμένης ΕΑΒ, σύμφωνα με το παράρτημα της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση τίθεται σε ισχύ από την ημερομηνία έκδοσής της.

Βρυξέλλες,

*Για το Συμβούλιο
Ο/Η Πρόεδρος*